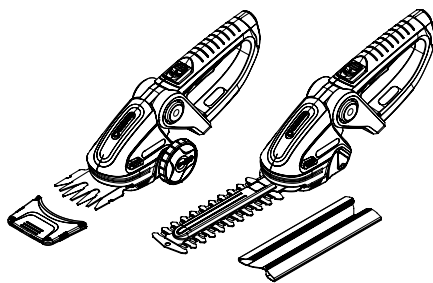


Art. 8885

ClassicCut

Art. 8886



Art. 8893

ComfortCut

Art. 8895

**DE Betriebsanleitung**

Accu-Schere

**EN Operating Instructions**

Accu Shears

**FR Mode d'emploi**

Cisailles sur accu

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accuschaar

**SV Bruksanvisning**

Accu-sax

**DA Brugsanvisning**

Accu-saks

**FI Käyttöohje**

Accu-sakset

**NO Bruksanvisning**

Accu-saks

**IT Istruzioni per l'uso**

Forbici a batteria

**ES Instrucciones de empleo**

Tijeras cortacésped con Accu

**PT Manual de instruções**

Tesouras Accu

**PL Instrukcja obsługi**

Nożyce akumulatorowe

**HU Használati utasítás**

Akkumulátoros olló

**CS Návod k obsluze**

Akkumulátorové nůžky

**SK Návod na obsluhu**

Akkumulátorové nožnice

**EL Οδηγίες χρήσης**

Ψαλίδι μπαταρίας

**RU Инструкция по эксплуатации**

Акумуляторные ножницы

**SL Navodilo za uporabo**

Aku-škarje

**HR Upute za uporabu**

Škare s akumulatorskim sustavom

**SR/BS Uputstvo za rad**

Baterijske makaze

**UK Інструкція з експлуатації**

Ножниці акумуляторні

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Foarfeca cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**

Accu Makası

**BG Инструкция за експлоатация**

Аку-ножица

**SQ Manual përdorimi**

Gërhërë me bateri

**ET Kasutusjuhend**

Akukäärid

**LT Eksploatavimo instrukcija**

Akkumuliatorinės žirklys

**LV Lietošanas instrukcija**

Accu šķēres

# GARDENA Ассу-ножица

## ClassicCut / ComfortCut

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| 1. Указания за техника на безопасност . . . | 224 |
| 2. Монтаж . . . . .                         | 227 |
| 3. Въвеждане в експлоатация . . . . .       | 228 |
| 4. Обслужване . . . . .                     | 228 |
| 5. Съхранение . . . . .                     | 230 |
| 6. Техническо обслужване . . . . .          | 231 |
| 7. Отстраняване на повреди . . . . .        | 231 |
| 8. Доставка на аксесоари . . . . .          | 232 |
| 9. Технически данни . . . . .               | 232 |
| 10. Сервиз / Гаранция . . . . .             | 233 |

### Превод на оригиналната инструкция.



От съображения за сигурност не се разрешава използването на продукта от деца и младежи до 16 години, както и лица, които не са запознати с настоящата инструкция за експлоатация. Хора с ограничени психически или физически възможности могат да използват този продукт само под ръководството и надзора на отговорно за тях лице. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с продукта.

### Правилна употреба с нож за трева и храсти:

GARDENA Ассу-ножицата за трева е предназначена за рязане на краищата на морави, малки тревни площи и прецизно оформяне на храсти, особено храсти в лични домашни и хоби-градини.

### Правилна употреба с нож за храсти:

GARDENA Ассу-ножица за храсти е предназначена за рязане на единични храсти и пълзящи растения в лични домашни и хоби-градини.

### ОПАСНОСТ! Контузия!

Ассу-ножицата не трябва да бъде използвана за раздробяване, в смисъл на приготвяне на компост.

С нож за жив плет Арт. 2342 / 2343 Ассу-ножицата не е подходяща за рязане на морави / краища на морави.

## 1. Указания за техника на безопасност

→ Спазвайте указанията за техника на безопасност отбелязани върху Ассу-ножицата.

### Важно!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

### Символи върху продукта:



**ВНИМАНИЕ!** Преди въвеждане в експлоатация прочетете инструкцията за експлоатация.



**ВНИМАНИЕ!**

→ Пазете от дъжд и влага.



**ОПАСНОСТ!**

Режещият инструмент продължава да работи.



**ОПАСНОСТ!**

→ Дръжте трети лица далече от опасната зона.

Общи правила за техника на безопасност при употребата на електроинструменти



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички указания за техника на безопасност и другите инструкции.

Ако не бъдат спазени следващите предупреждения и инструкции, съществува опасност от токов удар, пожар и /или от тежки наранявания.

**Съхранявайте грижливо за бъдеща употреба всички указания за техника на безопасност и другите инструкции.** Понятието „електроинструмент“ в указанията за техника на безопасност се отнася за Вашия електроинструмент захранван от електрическата мрежа (с кабел) или Вашия електроинструмент захранван от батерии или акумулатор (без кабел).

### 1) Безопасност на работното място

**а) Внимавайте около работното място да бъде чисто и добре осветено.**

При безпорядък или лошо осветена работна среда съществува повишен риск от нараняване.

**б) Не използвайте електроинструменти в области с опасност от експлозия, като напр. в близост до запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да предизвикат запалване на прах или димни газове.

**в) Когато използвате електроинструмент дръжте деца и наблюдаващи на разстояние.** Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрола над инструмента.

## **2) Безопасност на електрическите уреди**

**а) Щепселът на електроинструмента** трябва да е произведен за използвания електрически контакт. Не правете промени по щепсела. Не използвайте преходни щепсели за заземени електроинструменти. Оригиначните щепсели и подходящите контакти предотвратяват риска от токов удар.

**б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено съществува повишен риск от токов удар.

**в) Електроинструментите не трябва да се излагат на дъжд или влага.**

*Вода, влязла в електроинструмент повишава риска от токов удар.*

**г) Действайте внимателно със захранващия кабел.** Не използвайте кабела за пренасянето електроинструмента или да го теглите или да извадите щепсела. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и подвижни части. Повредени или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

**д) Използвайте подходящ удължителен кабел,** когато използвате електроинструмента на открито. Използването на удължителен кабел подходящ за употреба на открито предотвратява риска от токов удар.

**е) Ако не може да се избегне използването на електроинструмент на влажно място, уредът трябва да бъде защитен посредством автоматичен предпазител.**

*Използването на автоматичен предпазител предотвратява риска от токов удар.*

## **3) Лична безопасност**

**а) Бъдете бдителни, внимавайте за това, което правите и използвайте трезвия си разум,** когато боравите с електроинструмент. Не използвайте електроинструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Само момент невнимание при боравенето с електроинструмент може да доведе до тежки наранявания.

**б) Носете лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила.** Носенето на съответните предпазни средства, като прахова маска, стабилни предпазни обувки, защитен шлем и шлемофон, намалява риска от нараняване.

**в) Избягване на погрешно задействане. Уверете се, че инструмента е изключен, преди да го включите към електроизточника и/или батериите, преди да го вдигнете или пренасяте.** Пренасянето на уреда с поставен пръст върху бутона за включване и свързването на включен електроинструмент към захранващ източник може да доведат до инциденти.

**г) Премахнете всички ключове за настройка и други преди да включите електроинструмента.**

*Оставени на въртяща се част на електроинструмент ключове може да доведат до наранявания.*

**д) Не се преуморявайте. Винаги внимавайте да стоите стабилно и постоянно пазете равновесие.**

*Това прави възможен по-добрия контрол над електроинструмента в непредвидени ситуации.*

**е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Внимавайте косите, дрехите и ръкавиците да не попадат в зоната на движещи се детайли.**

*Широки дрехи, бижута и дълги коси могат да се заплетат в движещи се детайли.*

**ж) Ако има приспособления за изсмукване и събиране на прах, свържете същите и ги използвайте съгласно предписанията.**

*Използването на прахоуловител предотвратява опасностите предизвикани от прах.*

## **4) Употреба и поддръжка на електроинструменти**

**а) Не използвайте прекомерна сила при използването на електроинструмент.** Използвайте електроинструмента предназначен за съответната употреба. Всеки инструмент изпълнява своето предназначение най-добре и безопасно, когато се използва за целта, за която е предназначен от производителя.

**б) Не използвайте електроинструмент, който не може да се включи и изключи от прекъсвача.**

*Всеки електроинструмент, чийто прекъсвач за ВКЛ./ИЗКЛ. не работи, представлява опасност и трябва да бъде отремонтиран.*

**в) Изключете щепсела на уреда от контакта и/или батериите от уреда, преди да започнете настройки по електроинструмента, смяна на аксесоари или да приберете инструмента в склада.**

*Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска инструмента да бъде включен по невнимание.*

**г) Съхранявайте електроинструменти, които не се използват, извън зона на достъп от деца. Не позволявайте използването на електроинструмента от никой, който не е запознат с експлоатацията на електроинструмента или с настоящите инструкции.** Електроинструментите са опасни в ръцете на неопитни потребители.

**д) Поддържайте електроинструментите в изправност. Уверете се, че подвижните части са поставени правилно и се движат безпрепятствено и, че начина на работа на уреда не е нарушен.**

*Погрижете се преди употреба повредените електроинструменти да бъдат ремонтирани. Множество инциденти се причиняват от недостатъчно добре поддържани електроинструменти.*

**е) Поддържайте режещи инструменти наточени и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове не се износват толкова бързо и се използват по лесно.

**ж) Използвайте електроинструмента, неговите аксесоари, нож и др. само съгласно тези инструкции и съблюдавайки работните условия и работата, която трябва да бъде извършена.** Използването на електроинструменти не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.

## **5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент**

**а) Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, които се препоръчват от производителя.**

За зарядно устройство, за което са предназначени определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.

**б) Използвайте в електроинструментите само предназначени за тях акумулаторни батерии.** Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.

**в) Дръжте неизползваните акумулаторни батерии далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите.** Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

**г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да излезе течност.** Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете лекарска помощ. Течността от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.

## **6. Сервиз**

Електроинструментите да се ремонтират само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Така се гарантира, че ще се запази безопасността на уреда.

### **Ножица за жив плет – указания за техника на безопасност:**

• **Винаги внимавайте в зоната на режещите ножове да не попадат части на тялото.** Когато ножовете се движат не премахвайте отрязания материал или не дръжте материала, който ще режете. Премахнете заседнал материал само при изключен уред. Един момент невнимание при работа с хростореца за жив плет може да причини тежки наранявания.

• **Носете хростореца винаги за дръжката и само тогава, когато режещите ножове вече не се движат.** По време на транспортиране или съхранение на хростореца трябва да бъде поставен защитния капак на ножа.

Правилната употреба на хростореца предотвратява риска от нараняване от режещите ножове.

• **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности на дръжката, защото режещия нож може да попадне в съприкосновение със скрити захранващи кабели.**

Контакта на режещия нож с проводници по които тече електричество може да постави под напрежение металните части на уреда и да доведе до токов удар.

### **Допълнителни препоръки за безопасност**

#### **Безопасност на работното място**

Използвайте Асси-ножицата по начин и способ описани в тази инструкция за експлоатация само за предвидените функции.

Обслужващият или потребителя е отговорен за инциденти на други лица и за опасността, която те или тяхната собственост може да предизвика. Опасност! По време на работа тази машина образува електромагнитно поле. При определени обстоятелства това поле може да си въздейства с активни или пасивни медицински имплантанти. За да се избегне риска от сериозно или смъртоносно нараняване, ние препоръчваме, преди работа с машината лицата с медицински имплантанти да се консултират със своя лекар или производител на медицинския имплантат. Опасност! Дребните детайли могат да бъдат поглънати по време на монтажа и има опасност от задушаване с полиетиленовата торба. Дръжте малки деца далеч по време на монтажа. Не използвайте уреда при опасност от буря.

### **Сведения за безопасност при използването на електрически части**

Включвайте само към ел. мрежа с променливо напрежение посочено на фирмената табелка.

При никакви обстоятелства не трябва да се свързва някъде към продукта заземителен проводник.

### **Лична безопасност**

Носете винаги подходящо облекло, ръкавици и стабилни обувки.

Проверете зоните, където ще бъде използвана Асси-ножицата и отстранете всякакви телове и други чужди обекти.

Всички работи свързани с настройката трябва да се извършват с поставено защитно покритие и Асси-ножицата не трябва да се поставя върху ножа.

Преди употреба и след силен удар машината трябва да бъде проверена за признаци на износване или повреда и при необходимост да бъдат извършени необходимите ремонтни работи.

Ако заради повреда уреда не може да бъде изключен, поставете уреда върху стабилна основа и наблюдавайки го изчакайте, докато се изтощи батерията. Изпратете повредения уред в сервиза.

Не се опитвайте да работите с не напълно окомплектована Асси-ножица или с такава, по която са направени непозволен промени.

### **Употреба и поддръжка на електроинструменти**

Трябва да знаете как да изключите уреда в случай на авария.

Не дръжте Асси-ножицата за защитното устройство.

Не използвайте Асси-ножицата, когато са повредени предпазните приспособления (защитно покритие, функцията за незабавно спиране на ножа).

Да не се използва стълба по време на работа с Асси-ножицата.

Сваляне на акумулаторната батерия:

– преди Асси-ножицата да бъде оставен без надзор;

- преди да бъде отстранено блокиране;
- преди да бъде проверена или почистена Асси-ножицата или се извършват манипулации по нея;
- когато се натъкнете на препятствие. Асси-ножицата може да бъде използвана едва тогава, когато е напълно сигурно, че цялата Асси-ножица е в безопасно работно състояние;
- когато Асси-ножицата необичайно започне силно да вибрира. В този случай тя незабавно трябва да бъде проверена. Прекомерните вибрации могат да причинят наранявания.
- преди да дадете уреда на друго лице.

#### Техническо обслужване и съхранение



#### ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

→ След приключване или при прекъсване на работа поставете защитното покритие.

Всички гайки, болтове и винтове трябва да бъдат затегнати здраво, за да се осигури безопасно работно състояние на Асси-ножицата.

#### Безопасност на акумулаторните батерии



#### ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

По време на процеса на зареждане батерията, която зареждате трябва да бъде върху незапалима, устойчива на висока температура и непроводима повърхност.

Дръжте далеч от зарядното устройство и батерията разяждащи, горими и леснозапалими материали. Не покривайте зарядното устройство и батерията по време на процеса на зареждане.

Незабавно изключете зарядното устройство при поява на дим или огън.

Като зарядно устройство може да се използва само оригиналното зарядно устройство GARDENA. При използване на други зарядни устройства могат да бъдат повредени акумулаторите и дори да се стигне до пожари.



#### ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

→ Пазете акумулаторните батерии от топлина и огън. Не ги поставяйте върху горещи тела или излагайте продължително време на силни слънчеви лъчи.



Не използвайте зарядното устройство на открито.

→ Не излагайте зарядното устройство на влага.

Използвайте батерията само при температура на околната среда между  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+45^{\circ}\text{C}$ . Неизправна батерия трябва да бъде изхвърлена съгласно разпоредбите. Тя не трябва да бъде изпращана по пощата. Моля, за повече информация се обръщайте към местните служби за отстраняване на отпадъците.

Зарядното устройство трябва редовно да се проверява за признаци за повреди и остаряване (износване) и трябва да бъде използвано само в безупречно състояние.

Включеното зарядно устройство може да се използва само за зареждане на включените в доставката батерии.

Батерии, които не са предназначение за зареждане, да не се зареждат с това зарядно устройство (опасност от пожар).

Асси-ножицата не трябва да се използва по време на зареждане.

След зареждане разкачете зарядното устройство от ел. мрежа и от батерията.

Зареждайте акумулаторните батерии само при температура между  $10^{\circ}\text{C}$  до  $45^{\circ}\text{C}$ . След голямо натоварване първо оставете батериите да се охладят.

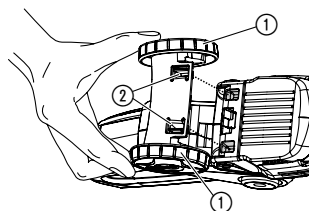
#### Съхранение

Асси-ножицата не трябва да се съхранява на пряка слънчева светлина.

Не съхранявайте Асси-ножицата на места със статично електричество.

## 2. Монтаж

#### Колела монтаж /демонтаж:



Колелата са включени в доставката само при ножиците за трева (Арт. 8890 /Арт. 8893). (Възможна е допълнителна поръчка чрез сервиз на GARDENA).

#### Монтаж на колелата:

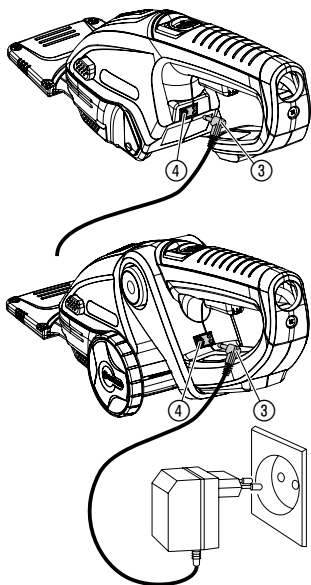
→ Натиснете колелата ① отдолу в ножицата за трева докато се застопорят двата щифта ②.

#### Демонтаж на колелата:

→ На долната страна на ножицата за трева натиснете едновременно колелата ① и ги извадете.

### 3. Въвеждане в експлоатация

#### Зареждане на акумулаторите:



#### Светодиоден индикатор за състоянието на батерията:

Преди първа употреба батерията трябва да бъде заредена напълно. Време за зареждане, виж 9. Технически данни.

Литиево-йонните батерии могат да бъдат зареджани при всяко едно състояние и зареждането може да бъде прекъснато по всяко време, без да се навреди на батерията (няма Memory-Effekt).

Асси-ножицата не може да бъде пусната докато трае зареждането.



#### ВНИМАНИЕ!

Свърхнапрежението разрушава акумулаторите и зарядното устройство.

→ Внимавайте за правилното напрежение на електрическата мрежа.

1. Включете кабела за зареждане ③ в буксата за зареждане ④ на Асси-ножицата.

2. Включете зарядното устройство в електрически контакт. По време на зареждането буксата за зареждане ④ **мига** в зелено. Батерията се зарежда.

Когато буксата за зареждане ④ **свети** зелено, батерията е заредена напълно.

По време на процеса на зареждане редовно проверявайте прогреса на зареждането.

3. Първо извадете захранващия кабел ③ от буксата за зареждане ④ и след това изключете зарядното устройство от контакта.

Когато мощността на Асси-ножицата силно намалее, трябва да бъде заредена батерията. Не работете до пълното спиране на ножа.

Когато по време на зареждане буксата за зареждане мига в червено или по време на работа мига жълто, има повреда (виж 7. Отстраняване на повреди).

Състоянието на заредената батерия се показва за около 20 сек. след всяко изключване на Асси-ножицата.

**светодиода свети зелено:** Батерията е напълно заредена.

**светодиода свети жълто:** Батерията е наполовина заредена.

**светодиода свети червено:** Батерията е празна и трябва да бъде заредена.

### 4. Обслужване

#### Внимание! Нараняване от порязване!



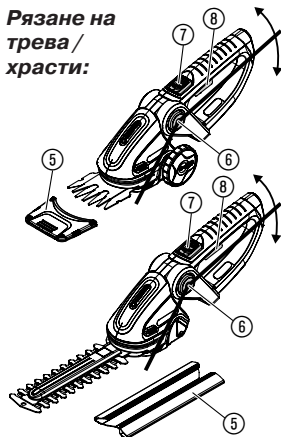
Съществува опасност от нараняване, ако инсталираните на Асси-ножицата устройства за безопасност бъдат премахнати или окъсени (напр. чрез привързване на бутон за включване към дръжката), защото тогава Асси-ножицата не се изключва автоматично.

→ Никога не премахвайте или окъсявайте устройствата за безопасност.

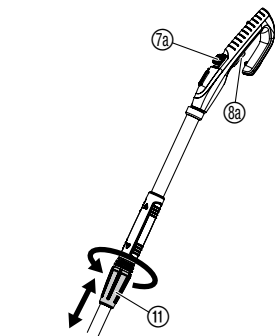
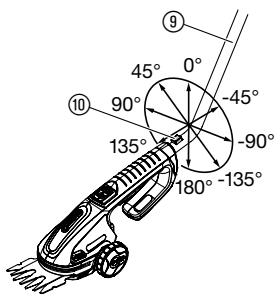
Блокировката срещу включване ⑦ предотвратява неволно включване на Вашата GARDENA Асси-ножица.



### Рязане на трева / храсти:



### Телескопична въртяща се дръжка Арт. 8899 (опционално):



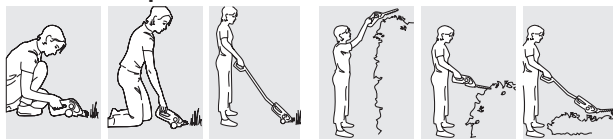
#### 1. Ножица за трева:

Почистете площта за рязане от камъни и други предмети и свалете защитата на ножа (5) от ножа на ножицата.

#### Ножица за храсти:

Свалете защитата на ножа (5) от ножа на ножицата.

#### 2. ComfortCut ергономичност:



Натиснете от двете страни шарнирната регулировка (6) и настройте корпуса на мотора с ножа на желания ъгъл.

#### 3. Рязане:

За освобождаване на блокировката срещу включване (7) приплъзнете напред и натиснете бутона за включване (8). Отново освободете блокировката срещу включване (7).

GARDENA телескопичната въртяща се дръжка Арт. 8899, или Асси-ножицата, може да бъде монтирана в 45°-стъпково преместване. Въртящата се дръжка може да бъде регулирана плавно на дължина (85 – 120 см) и по този начин индивидуално да се напасне спрямо височината на тялото.

→ **Поставяне на защитата на ножа (5) върху ножа на ножицата.**

#### Монтаж на телескопичната въртяща се дръжка:

1. Свалете капачката (5) с отвертка.
2. Поставете въртящата се дръжка (9) в желания ъгъл в гнездото за дръжката на Асси-ножицата докато се фиксира закрепването.

#### Демонтаж на телескопичната въртяща се дръжка:

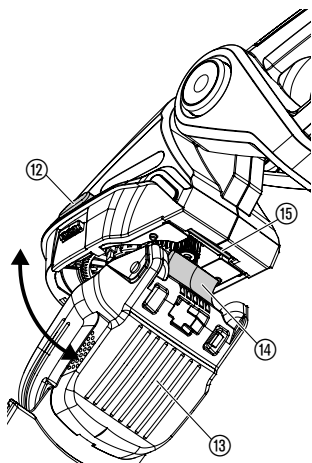
1. Натиснете копчето за освобождаване (10) и извадете въртящата се дръжка.
2. Поставете отново капачката (5).

Когато е монтирана въртящата се дръжка, блокировката срещу включване (7) и бутона за включване (8) на Асси-ножица са без функция.

#### Рязане с телескопична въртяща се дръжка:

1. Монтирайте на телескопичната въртяща се дръжка.
2. Освободете регулиращите гайки (11).
3. Настройте дръжката на желаната дължина и отново затегнете регулиращите гайки (11).
4. За освобождаване на блокировката срещу включване (7a) приплъзнете напред и натиснете бутона за включване (8a).
5. Отново освободете блокировката срещу включване (7a).

## Смяна на остриетата на ножицата:



Моля, използвайте само оригинални GARDENA комплекти остриета.

- Комплект остриета за трева + храсти  
ширина на рязане 8 см **Арт. 2340**
- Комплект ножове за жив плет  
дължина на рязане 12,5 см **Арт. 2342**
- Комплект ножове за жив плет  
дължина на рязане 18 см **Арт. 2343**

1. Натиснете едновременно дата фиксиращи бутона ⑫, отворете и свалете комплекта ножове ⑬.
2. При нужда почистете зоната на предавката и смажете зъбните колела с несъдържаща киселина смазка (вазелин).
3. Поставете комплекта остриета ⑬ с щифта ⑭ в улея ⑮ и затворете докато двата фиксиращи бутона ⑫ щракнат.
4. Напръскайте ножовете на ножицата с почистващ спрей **Арт. 2366**. Така се увеличава времето на експлоатация.

При първото включване след смяната на комплекта остриета може да се чуе шум от прищракване, когато ексцентрика постъпи в кулисата на ножа на ножицата.

## 5. Съхранение

### Сваляне от експлоатация / Зазимяване:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Зареждане на батериите. Това удължава живота на батериите.
2. Почистете Асси-ножицата и напръскайте ножовете на ножицата с GARDENA почистващ спрей **Арт. 2366** (виж 6. Техническо обслужване).
3. Поставете защитата на ножа върху ножа на ножицата.
4. Съхранявайте Асси-ножица на сухо и защитено от мраз място.

### Отстраняване като отпадък:

(съгласно Директива 2012/19/ЕС)



### Изхвърляне на батерията:



Li-ion

Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

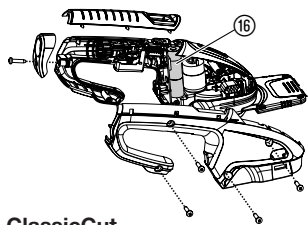
→ Важно! Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

GARDENA акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатационния им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.

### Важно!

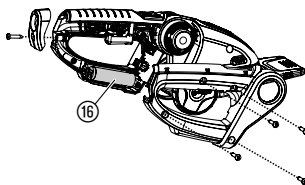
Изхвърлете акумулаторните батерии на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.





ClassicCut

1. Напълно разреждете литиево-йонните клетки (16).
2. Свалете литиево-йонните клетки (16) от Асси-ножицата.
3. Изхвърлете литиево-йонните клетки (16) съобразно техническите изисквания.



ComfortCut

## 6. Техническо обслужване

**Опасност!**  
**Нараняване от порязване!**



Съществува опасност от нараняване от ножа на ножицата.

→ При техническо обслужване поставете защитата на ножа и не приплъзвайте напред блокировката срещу включване на Асси-ножицата.

**Опасност!**  
**Нараняване и материални щети!**



Съществува опасност за лица и за ножицата, ако същата бъде почиствана под течаща вода (особено с високо налягане).

→ Никога не почиствайте Асси-ножицата под течаща вода.

**Почистване на Асси-ножицата и смазване на ножа на ножицата:**

За да се увеличи живота на експлоатация, преди и след употреба Асси-ножицата трябва да се почиства и пръска със спрей.

1. Почистете Асси-ножицата (с влажна кърпа).
2. Напръскайте ножа на ножицата с **GARDENA** почистващ спрей Арт. 2366.

## 7. Отстраняване на повреди

**Опасност!**  
**Нараняване от порязване!**



Съществува опасност от нараняване от ножа на ножицата.

→ При отстраняване на повреди поставете защитата на ножа и не приплъзвайте напред блокировката срещу включване на Асси-ножицата.

**Смяна на остриетата на ножицата:**



Ако след основно почистване Асси-ножицата изглежда непочистена, ножовете на ножицата са дефектни и трябва да бъдат заменени (виж 4. Обслужване "Смяна на остриетата на ножицата").

**Моля, използвайте само оригинални GARDENA комплекти остриета.**

| Повреда                                           | Възможна причина                                                         | Отстраняване                                                                             |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| При зареждане буксата за зареждане мига в червено | Има повреда при зареждането.                                             | → Извадете и включете отново кабела за зареждане.<br><i>Повредата е отстранена.</i>      |
| При работа буксата за зареждане мига в жълто      | Поради блокиране на ножа мотора е бил претоварен и изключен.             | → Премахнете блокировката. Включете отново Ассу-ножицата. <i>Повредата е отстранена.</i> |
| Ножът за храсти не работи                         | Ексцентрика на Ассу-ножицата не постъпва в кулисата ⑰ на ножа за храсти. | → Издърпайте надолу кулисата ⑰ и отново поставете комплекта ножове за храсти.            |
| Твърде кратка продължителност на работа           | Замърсен нож.                                                            | → Почистете и смажете ножа съгласно указанията за техническо обслужване.                 |



При други повреди Ви молим да се свържете с центъра за сервизно обслужване на GARDENA. Ремонти имат право да извършват само сервизните служби на GARDENA или оторизирани търговци на GARDENA.

## 8. Доставка на аксесоари

|                                             |                                               |             |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------|
| GARDENA телескопична въртяща се дръжка      | Подходяща за всички GARDENA Ассу-ножици       | Арт. № 8899 |
| GARDENA Комплект сотриета за трева + храсти | ширина на рязане 8 см                         | Арт. № 2340 |
| GARDENA комплект ножове за жив плет         | дължина на рязане 12,5 см                     | Арт. № 2342 |
| GARDENA комплект ножове за жив плет         | дължина на рязане 18 см                       | Арт. № 2343 |
| GARDENA Почистващ спрей                     | За поддръжка и по-дълго време на експлоатация | Арт. № 2366 |
| GARDENA Колела                              | Могат да бъдат доставени от сервиз на GARDENA |             |

## 9. Технически данни

|                                           | Арт. № 8885<br>ClassicCut                  | Арт. № 8886<br>ClassicCut | Арт. № 8893<br>ComfortCut                  | Арт. № 8895<br>ComfortCut |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------|---------------------------|
| <b>Батерия</b>                            |                                            |                           |                                            |                           |
| Капацитет на батерията                    | 1 литиево-йонна клетка<br>1,5 Ah при 3,6 V |                           | 2 литиево-йонни клетки<br>1,5 Ah при 7,2 V |                           |
| Продължителност за зареждане на батерията | ок. 5 ч. 80 % /<br>до 6,5 ч. 100 %         |                           | ок. 8,5 ч. 80 % /<br>до 10,5 ч. 100 %      |                           |

|                                                     | Арт. № 8885<br>ClassicCut                         | Арт. № 8886<br>ClassicCut                           | Арт. № 8893<br>ComfortCut                         | Арт. № 8895<br>ComfortCut                           |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Зарядно устройство</b>                           |                                                   |                                                     |                                                   |                                                     |
| <b>Напрежение на мрежата</b>                        | 100 – 240 V / 50 – 60 Hz                          |                                                     | 100 – 240 V / 50 – 60 Hz                          |                                                     |
| <b>Номинален изходящ ток</b>                        | 150 mA                                            |                                                     | 150 mA                                            |                                                     |
| <b>Макс. изходящо напрежение</b>                    | 19 V (DC)                                         |                                                     | 19 V (DC)                                         |                                                     |
| <b>Нож на ножицата</b>                              | Комплект<br>сотриета за<br>трера + храсти<br>8 см | комплект<br>ножове за<br>жив плет<br>12,5 см        | Комплект<br>сотриета за<br>трера + храсти<br>8 см | комплект<br>ножове за<br>жив плет<br>18 см          |
| <b>Работно време<br/>(при пълна батерия)</b>        | до 45 мин.                                        | до 55 мин.                                          | до 90 мин.                                        | до 90 мин.                                          |
| <b>Тегло (с нож)</b>                                | ок. 640 г.                                        | ок. 740 г.                                          | ок. 825 г.                                        | ок. 990 г г.                                        |
| <b>Ниво на шума <math>L_{WA}^{2)}</math></b>        | –                                                 | измерено:<br>77 dB (A)<br>гарантирано:<br>79 dB (A) | –                                                 | измерено:<br>78 dB (A)<br>гарантирано:<br>80 dB (A) |
| <b>Неопределеност <math>k_{WA}</math></b>           |                                                   | 2 dB (A)                                            |                                                   | 2 dB (A)                                            |
| <b>Вибрации на ръцете <math>a_{vhw}^{1)}</math></b> | < 2,5 м/сек <sup>2</sup>                          | < 2,5 м/сек <sup>2</sup>                            | < 2,5 м/сек <sup>2</sup>                          | < 2,5 м/сек <sup>2</sup>                            |

Метод на измерване по: <sup>1)</sup> 60335-2-94 <sup>2)</sup> Дир. 2000/14/ЕО

Комплект арт. 8887

състоящ се от арт. 8885 Classic Cut с комплект остриета арт. 2340, арт. 2342

Комплект арт. 8897

състоящ се от арт. 8895 Comfort Cut с комплект остриета арт. 2340, арт. 2343

## 10. Сервиз/Гаранция

### Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

### Гаранция:

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

За този продукт GARDENA Manufacturing GmbH предлага двугодишна гаранция (която влиза в сила в деня на покупката). Тази гаранция се отнася за всички значителни дефекти на уреда, които може да се докаже, че са материални или производствени грешки. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.

- Купувачът или други лица не са правили опити за ремонтиране на продукта.

Настоящата гаранция на производителя не влияе върху гаранционните права срещу дилъра/продавача.

Ако с този продукт възникнат проблеми, моля, свържете се с нашия отдел за обслужване или изпратете дефектния продукт заедно с кратко описание на повредата до GARDENA Manufacturing GmbH, като се уверите, че са покрити всички разходи за доставка и са следвани съответните указания за изпращане по пощата и опаковането. Гаранционен иск трябва да е придружен от копие на доказателство за покупката.

### Бързоизносващи се части:

Износващите се части нож на ножицата са изключени от гаранцията.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktsvars lagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktsvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need toodet ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>                                                                                             | <p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt eszközök a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>                                                           |
| <p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>                                                                                                               | <p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>                                |
| <p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que la sorte de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p> | <p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>                   |
| <p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>                                                                   | <p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>    |
| <p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>                                                                                                                            | <p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>                                                                     |
| <p><b>DA EU-oversensstemmelseerklæring</b></p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>                                                                                                     | <p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b></p> <p>Níže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>                                             |
| <p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>                                                                                                                                                     | <p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p> |
| <p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>                                                   | <p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b></p> <p>С настоящото допълнителната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>            |
| <p><b>ES Declaración de conformidad CE</b></p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>                                                             | <p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumeisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>                                                     |
| <p><b>PT Declaração de conformidade CE</b></p> <p>O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>                                                                  | <p><b>LT EB atitikties deklaracija</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad šis gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeltus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>                                                                                                   |
| <p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b></p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>                                                                     | <p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b></p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pamatojoties rūpniecības, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifikajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>                                             |



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produktbezeichnung:<br>Description of the product:<br>Désignation de produit :<br>Productbenaming:<br>Produktbeteckning:<br>Produktbetegelse:<br>Tuotenimike:<br>Nome del prodotto:<br>Designação do produto:<br>Designação do produto:<br>Opis produktu:<br>A termék megnevezése:<br>Označení produktu:<br>Označenie výrobku:<br>Ονομασία προϊόντος:<br>Ime izdelka:<br>Naziv proizvoda:<br>Denumire produs:<br>Описание на продукта:<br>Toote nimetus:<br>Gaminio pavadinimas:<br>Izstrādājuma nosaukums: | <b>Accu-Schere</b><br><b>Accu Shears</b><br><b>Cisailles sur accu</b><br><b>Accuschaar</b><br><b>Accu-sax</b><br><b>Accu-saks</b><br><b>Accu-sakset</b><br><b>Forbici a batteria</b><br><b>Tijeras cortacésped con Accu</b><br><b>Tesouras Accu</b><br><b>Nožice akumulatorowe</b><br><b>Akkumulátoros olló</b><br><b>Akkumulátorové nůžky</b><br><b>Akkumulátorové nožnice</b><br><b>Ψαλίδι μπαταρίας</b><br><b>Aku-škarja</b><br><b>Škare s akumulatorskim sustavom</b><br><b>Foarfecca cu acumulator</b><br><b>Аccu-ножица</b><br><b>Akakäärid</b><br><b>Akkumulatorinēs žirklēš</b><br><b>Accu škēres</b> | Schall-Leistungspegel:<br>Noise level:<br>Niveau sonore :<br>Geluidsniveau:<br>Ljudnivå:<br>Støjniveau:<br>Äänitaso:<br>Livello acustico:<br>Nível de ruído:<br>Nível de ruído:<br>Poziom hałasus:<br>Zajszint:<br>Hladina hluku:<br>Hladiņu hlukus:<br>Επίπεδο θορύβου:<br>Raven zvočne moči:<br>Razina buke:<br>Nível de zgomot:<br>Nivel na шум:<br>Műratase:<br>Triukšmo lygis:<br>Troksņa līmenis :                                                         | gemessen / garantiert<br>measured / guaranteed<br>mesuré / garanti<br>gemeten / gegarandeerd<br>uppmätt / garanterad<br>mått / garanteret<br>mitattu / taattu<br>misurato / garantito<br>medido / garantizado<br>medido / garantido<br>zmierzony / gwarantowany<br>mért / garantált<br>naměřená / zaručená<br>namerané / zaručené<br>μετρημένο / εγγυημένο<br>izmerjena / zagotovljena<br>njerenana / zajamčena<br>mäsuralat / garantat<br>измерено / гарантирано<br>mõõdetud / garanteeritud<br>išmatuojamas / garantuojamas<br>mērītals / garantētais |
| Produkttyp:<br>Product type:<br>Type de produit :<br>Producttype:<br>Produkttyyp:<br>Produkttype:<br>Tuotetyyppi:<br>Tipo di prodotto:<br>Tipo del producto:<br>Tipo de producto:<br>Typ produktu:                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Termékípus:<br>Typ produktu:<br>Typ výrobku:<br>Τύπος προϊόντος:<br>Tip izdelka:<br>Tip proizvodva:<br>Tip produsa:<br>Тип из продукта:<br>Toote tüüp:<br>Gaminio tipas:<br>Izstrādājuma tips:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Artikelnummer:<br>Article number:<br>Référence :<br>Artikelnummer:<br>Artikkelnummer:<br>Numero articolo:<br>Número de artículo:<br>Número de referencia:<br>Numer katalogowy:                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Čískszárn:<br>Číslo materiálu:<br>Číslo výrobku:<br>Αριθμός προϊόντος:<br>Številka artikla:<br>Broj artikla:<br>Cod articol:<br>Artilikunnen nomer:<br>Artikli number:<br>Gaminio numeris:<br>Preces numurs:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>ClassicCut</b><br><b>ClassicCut</b><br><b>ComfortCut</b><br><b>ComfortCut</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>8885</b><br><b>8886</b><br><b>8893</b><br><b>8895</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>77 dB (A) / 79 dB (A)</b><br><b>78 dB (A) / 80 dB (A)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| EU-Richtlinien:<br>EC-Directives:<br>Directives UE :<br>EU-richtlijnen:<br>EU-riktlinjer:<br>EU-direktiver:<br>EU-direktiivit:<br>Directive UE:<br>Directivas de la UE:<br>Diretivas UE:<br>Dyrektwyw UE:<br>EU-irányelvek:<br>Směrnice EU:<br>Smercnice EU:<br>Öðnylic EE:<br>EU-direktive:                                                                                                                                                                                                                | Direktive EU:<br>Directivele EU:<br>EC-Direktivni:<br>EL-i direktiivi:<br>ES direktivos:<br>ES direktivas:<br><br><b>2006/42/EG</b><br><b>2000/14/EG</b><br><b>2011/65/EG</b><br><b>2014/35/EG</b><br><b>2014/30/EG</b><br><br><b>Steckernetzteil /</b><br><b>plug-in power supply:</b><br><b>EN 61558-1</b><br><b>EN 61558-2-16</b><br><br><b>Batterie / Battery:</b><br><b>IEC 62133</b>                                                                                                                                                                                                                    | Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung:<br>Year of CE marking:<br>Année d'apposition du marquage CE :<br>Installethejaar van de CE-aanduiding:<br>Märkningsår:<br>CE-Mærkningsår:<br>CE-merkin kiinnitysvuosi:<br>Anno di applicazione della certificazione CE:<br>Colocación del distintivo CE:<br>Ano de marcação pela CE:<br>Rok nadania oznakowania CE:<br>CE-jelzés elhelyezésének éve:<br>Rok umístění značky CE:<br>Rok udehlenia znaczy CE:                | Έτος σήματος CE:<br>Leto namestitev CE-oznake:<br>Godina dobivanja CE oznake:<br>Anul de marcare CE:<br>Година на поставяне на CE-маркировка:<br>CE-märgistuse paigaldamise aasta:<br>Metal, kada pažymeta CE-ženklui:<br>CE-marķējuma uzlikšanas gads:                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Hinterlegte Dokumentation:<br>GARDENA Technische Dokumentation,<br>M. Kugler 89079 Ulm<br><br>Deposited Documentation:<br>GARDENA Technical Documentation,<br>M. Kugler 89079 Ulm<br><br>Documentation déposée:<br>Documentation technique GARDENA,<br>M. Kugler 89079 Ulm                                                                                                                                                                                                                                  | Konformitätsbewertungsverfahren:<br>Nach 2000/14/ EG Art. 14<br>Anhang V<br><br>Conformity Assessment Procedure:<br>according to 2000/14/EC<br>Art.14 Annex V<br><br>Procédure d'évaluation de la conformité :<br>Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Ulm, den 30.01.2018<br>Ulm, 30.01.2018<br>Fait à Ulm, le 30.01.2018<br>Ulm, 30-01-2018<br>Ulm, 2018.01.30.<br>Ulm, 30.01.2018<br>Ulmissa, 30.01.2018<br>Ulm, 30.01.2018<br>Ulm, 30.01.2018<br>Ulm, 30.01.2018<br>Ulm, dnja 30.01.2018<br>Ulm, 30.01.2018<br>Ulm, 30.01.2018<br>Ulm, dña 30.01.2018<br>Ulm, 30.01.2018<br>Ulm, 30.01.2018<br>Ulm, dana 30.01.2018<br>Ulm, 30.01.2018<br>Улм, 30.01.2018<br>Ulm, 30.01.2018<br>Ulm, 30.01.2018<br>Ulme, 30.01.2018 | Der Bevollmächtigte<br>Authorised representative<br>Le mandataire<br>De gevolmachtigde<br>Auktoriserad representant<br>Autoriseret repræsentant<br>Valtuutettu edustaja<br>Persona delegata<br>La persona autorizada<br>O representante<br>Pelnomocnik<br>Meghatalmazott<br>Zplnomocněnc<br>Spilnomocnený<br>Ο εξουσιοδοτημένος<br>Pooblaščenec<br>Ovlastēna osoba<br>Conducerea tehnică<br>Упълномощен<br>Volitatud esindaja<br>Įgaliotasis atstovas<br>Pilnvarotā persona                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <br><b>Reinhard Pompe</b><br>Vice President                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Deutschland / Germany

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

## Albania

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Sirti Kodra  
1000 Tirana

## Argentina

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

## Armenia

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

## Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 7701 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

## Azerbaijan

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

## Belgium

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

## Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

## Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

## Bulgaria

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 2 666 6910  
info@agroland.eu

## Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

## Chile

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

## China

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Beng Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区沁虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

## Colombia

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

## Costa Rica

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 2997 68 83  
exim\_euro@racsca.co.cr

## Croatia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 7701 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

## Cyprus

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

## Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

## Denmark

GARDENA DANMARK  
Lejervej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

## Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

## Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

## Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

## Finland

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

## France

Husqvarna France  
911 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

## Georgia

Transportor LLC  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

## Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

## Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

## Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

## Iceland

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhsalsi 1  
110 Reykjavik  
o@ojk.is

## Israel

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

## Italy

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

## Japan

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyo-da-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

## Kazakhstan

155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

## Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Secho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

## Kyrgyzstan

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

## Latvia

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

## Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

## Luxembourg

Husqvarna Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
ap@neuberg.lu

## Mexico

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

## Moldova

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

## Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

## Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 6655  
pgm@jonka.com

## New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

## Norway

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Troskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

## Peru

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

## Poland

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

## Portugal

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

## Romania

Madox International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76 03  
madox@ines.ro

## Russia / Россия

ООО "Хускварна"  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
здание 39, стр.6  
Бизнес Центр  
"Химки Бизнес Парк",  
помещение 0B02.04  
http://www.gardena.ru

## Serbia

Domet d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 118 488 88 12  
miroslav.jejina@domet.rs

## Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

## Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

## Slovenia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 7701 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

## South Africa

Husqvarna  
Husqvarna (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

## Spain

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

## Suriname

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

## Sweden

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se  
**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

## Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müstessilik A.Ş.  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İc Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dosbahce.com.tr

## Ukraine / Україна

ТОВ "Хускварна Україна"  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, м. Київ  
Тел. (+380) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

## Uruguay

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

## Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Calle de Bello Monte,  
1050 Caracas  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.07/0218

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com